



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG – OUR LADY OF LAVANG PARISH

11731 SE Stevens Rd, Happy Valley, OR. 97086

Phone: 503 249 - 5892 Fax: 503 249 - 1776

www.lavang.us email: info@gxlavangoregon.com

www.facebook.com/giaoxuLavang



Chúa Nhật Thứ Sáu Phục Sinh - Năm C Ngày 25 - 5 - 2025

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

CÁC LINH MỤC:

Chánh Xứ

LM Phêrô Đoàn Hoàng Khôi Anh, S.D.D.

Phó Xứ:

LM Đaminh Trần Văn Điều S.D.D.

LM Gioan Baotixita Ngô Khắc Dương, S.D.D.

LM Đaminh Nguyễn Xuân Mạnh S.D.D.

Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, Miền Portland, Oregon

Sr. Phụ Trách Theresa Nguyễn T. Thanh Tuyền,
M.T.G

HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phan Xuân Kiên & các Thành Viên

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

THỨ HAI – THỨ BẢY

- **7:00am:** Thánh Lễ sáng
- **5:00pm:** Thánh Lễ chiều (*Giáo Họ Giuse*)
- **6:30pm:** Thánh Lễ chiều

CHÀU THÁNH THỂ

THỨ NĂM - THỨ SÁU

- **5:45pm – 6:30pm:**

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

- **5:00pm:** Thánh Lễ 1 (*GH Giuse*)
- **6:30pm:** Thánh Lễ 2 (*Tối thứ bảy*)
- **7:00am:** Thánh Lễ 3
- **9:00am:** Thánh Lễ 4 (*Trực Tuyền*)
- **10:00am:** Thánh Lễ 5 (*GH Giuse*)
- **11:00am:** Thánh Lễ 6
- **5:00pm:** Thánh Lễ 7

GIẢI TỘI:

Thứ Hai - Thứ Bảy: Sau thánh lễ
(*Giáo Họ Giuse*)

Thứ Hai - Thứ Bảy: 5:30pm-6:15pm

RỬA TỘI:

5:00 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng
(*Ghi danh trước 3 tuần*)

Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

XỨC DẦU

(503) 413 - 0978 (*Để lời nhắn*)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: (503) 515-9542

Website: www.lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ

Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Nhà Quản Địa Phận:

(503) 659-1350



Thầy để lại bình an cho anh em, Thầy ban cho anh em bình an của Thầy.

Nói đến hai chữ “**Bình An**”, chúng ta nghĩ ngay về một trạng thái của một tâm hồn, hơn là sự hoà thuận hiệp nhất của một cộng đoàn hay là sự hoà bình của một dân tộc. “**Bình an**” có gốc từ tiếng Hebrew là Shalom. Shalom là tiếng đa nghĩa. Theo các nhà ngôn ngữ học, shalom biểu hiệu cho một chuỗi những giá trị gồm có: hoà bình trong thân thiện với người, trong hòa giải với Thiên Chúa, có đời sống an lành, nhiều phúc lợi và hạnh phúc. Người Do thái thường dùng câu này để chào hỏi lẫn nhau mỗi khi gặp gỡ hoặc cả lúc nói lời chia tay.

Theo cái nhìn thông thường, muốn có một cuộc sống bình an, con người chúng ta cần trước hết là sự tự do thoải mái, không phải bận tâm lo lắng về bất cứ điều gì. Rồi chúng ta cũng cần có sức khoẻ tốt, có công ăn việc làm ổn định, gặp mọi sự may mắn trong cuộc đời. Nói chung là cầu được ước thấy, mọi chuyện suôn sẻ. Tuy nhiên, tất cả những điều đó mà chúng ta đang khao khát và tìm kiếm là một cuộc sống bình an có điều kiện, lệ thuộc vào những gì thuộc về thế giới này. Nếu nhìn theo lăng kính trên, thì hai chữ ‘**bình an**’ đã bị biến chất, vì nó không còn là một trạng thái của tâm hồn nữa, mà là một cảm nghiệm của đời sống thể xác đầy đủ tiện nghi và đời sống tinh thần thoải mái. Vì thế, nhiều người trẻ trong xã hội hiện đại ngày nay thường quan niệm hạnh phúc là khi có 1 vợ - 2 con - ở nhà lầu 3 tầng - đi xe hơi 4 chỗ - ăn nhà hàng 5 sao. Đó là lí do tại sao nhiều người giàu có trên thế giới vẫn không có được hạnh phúc và bình an thực sự. Dù họ có đạt được những cái họ cần, nhưng tâm hồn họ vẫn trống trải cô đơn, và không gì có thể lấp đầy được. Cho nên, sự bình an mà thế gian này mang lại cho chúng ta chỉ là tạm bợ và rất ngắn ngủi!

BÌNH AN CỦA CHÚA không đến từ những gì là bên ngoài và thuộc về thế giới vật chất này mà đến từ chính Thiên Chúa. Bình an là quà tặng Thiên Chúa ban. Nếu chúng ta quá lệ thuộc vào tiền bạc vật chất, của cải và những tiện nghi sinh hoạt trong đời sống thì chúng ta sẽ khó có được bình an của Chúa. Vì chúng ta thiếu lòng tin tưởng phó thác vào Chúa. Mỗi khi tham dự Thánh lễ xong mà tâm hồn mình chưa cảm nhận được chút bình an của Chúa, thì có lẽ thể xác của ta đang ở nhà thờ còn tâm hồn ta đang bay bổng một nơi phương trời nào đó. Có nhiều người sau khi phát hiện rằng mình bị bệnh nan y, với thái độ buồn chán và tuyệt vọng, thì họ sẽ có nguy cơ chết trước kỳ hạn. Họ chết vì tâm bệnh. Dù sự thật không thể thay đổi được, nhưng thái độ của con người có thể làm cho chúng ta dễ dàng chấp nhận chúng trong niềm hy vọng vào Thiên Chúa. Dưới ánh sáng của Lời Chúa ngày Chúa Nhật hôm nay, chúng ta có thể đưa ra một vài tâm niệm để áp dụng cho đời sống mình:

- Thứ nhất, bình an là quà tặng Thiên Chúa ban, nhưng nó không loại bỏ những khó khăn thử thách trong cuộc đời trần thế này.

- Thứ hai, ơn bình an của Chúa không lệ thuộc vào những gì trong thế giới vật chất này nhưng đến từ chính Thiên Chúa.

- Thứ ba, ơn bình an của Chúa đòi hỏi nơi chúng ta niềm phó thác và tin tưởng vào sự quan phòng của Thiên Chúa trong cuộc đời mình.

Lm. Đaminh Nguyễn Xuân Mạnh, SDD.

The Father and the Son are One. Their unity is perfect in every way. They share one divine nature. Yet they are distinct Persons. They are not only perfectly united as One God, they are also able to be in a loving communion of unity with each other. The mystery of the Trinity: Father, Son and Holy Spirit, is a mystery so deep that we will never fully comprehend Them. They are the “unknowable God” Whom we seek to know. Thus, our relationship with God is an ongoing journey by which we plunge ourselves into this mystery more deeply every day and through eternity.

Today’s Gospel gives us a glimpse into the glorious unity of God, but it goes further. It also reveals the desire in the Heart of God to come and dwell within us. If we love God and keep His Word, the Trinity will come to us and dwell within us. “Whoever loves me will keep my word, and my Father will love him, and we will come to him and make our dwelling with him.” This invitation given to us to share in the unity of God is also a mystery too deep for words.

As a child, perhaps you were taught about the mystery of the Trinity by being shown a three-leaf clover. Each petal represents one of the divine Persons, but the whole leaf represents Their unity. We benefit from this simplistic imagery to help us begin to understand Who God is. But in reality, there is only one thing that will help to fully reveal God’s very Self to us. What is that one thing? It is exactly what Jesus spoke about: Loving obedience to the Word of God.

Obedience to the Word of God is the best expression of love we can offer to God. This is because God’s Word is Truth in its fullness. When we understand this Truth and live by it, then this is love. Furthermore, this form of loving obedience will result in something that is unimaginable. It will result in the indwelling

of the Most Holy Trinity in our souls: “...and we will come to him and make our dwelling with him.”

Though this language is clouded and mysterious, when the Most Holy Trinity comes to dwell within a person, the cloud begins to be lifted and the mystery begins to become known. Therefore, the only way to begin to discover this incomprehensible mystery of the life of the Most Holy Trinity is to allow the Trinity to dwell within you. And the only way to invite God to do so is through love of Him. And the only way to love Him is through obedience to the Word of God. Jesus is the Word of God. We especially come to know Him as the Word of God through our reading of the Scriptures and by living the message it proclaims. Reflect, today, upon the most central calling you have been given. That mission is to become a dwelling place for God. And that is only accomplished by your love of God which is expressed through obedience to His Word. Ponder obedience. Tell God you will obey His every command of love. Look at your actions and consider any ways that you fail in obedience to all that our Lord has commanded. Where you see any deviation, know that correcting that deviation is the pathway not only to a deeper love but also the pathway to a fuller unity with the Triune God Who seeks to unite Himself to you from within.

Most Holy Trinity, Unity of the Father, Son and Holy Spirit, come dwell within me. I pray for the gift of love of You, expressed through my obedience to Your every command that is revealed through Your holy Word. May I become more fully aware of every way I delay in my obedience so that I may change my ways and open myself more fully to You. Jesus, I trust in You.

Source: My Catholic Life!

THÔNG TIN HÀNG TUẦN

1. Trường Giáo Lý Việt Ngữ Lavang xin thông báo:

I - Lễ Bế Giảng, và Nghi Thức Ra Trường của các em học sinh lớp 12 sẽ được cử hành vào Chúa Nhật ngày 1 tháng 6, năm 2025.

* 9AM: các Học Sinh lớp 12 ra trường tụ họp tại Nhà Nguyện để chuẩn bị

* 11AM: Thánh Lễ Bế Giảng và Nghi Thức Ra Trường

Xin mời quý phụ huynh đưa tất các em học sinh đến tham dự.

Xin lưu ý: Trường không có lớp học ngày 1, tháng 6, 2025. Niên khóa 2024-2025 đã kết thúc. Chúc các em học sinh và gia đình một kỳ nghỉ hè thật vui vẻ.

Bắt đầu Chúa Nhật, ngày 25 tháng 5, các em học sinh sẽ được nghỉ hè. Sẽ **không có lễ 1pm** vào các Chúa Nhật trong những tháng hè.

II - Trường GLVN sẽ tổ chức cuộc thi đấu bóng rổ “3v3” (3 đối 3). Xin gửi lời mời tham dự tới:

- Các em học sinh từ lớp 7 trở lên hiện đang học Trường GLVN Lavang

- Đặc biệt khuyến khích các thành viên trong các nhóm sinh hoạt (*Ban Giúp Lễ, Ca đoàn, Hướng Đạo, Thiếu Nhi Thánh Thể, Nhóm Trẻ John Paul II*).

Chương trình thi đấu sẽ bắt đầu trong mùa hè, với vòng thi đấu Vô Địch sẽ diễn ra vào ngày Thứ Sáu Khai Mạc Hành Hương Đức Mẹ Lavang ngày 4 tháng 7, 2025.

Mọi chi tiết xin quý vị liên lạc với Văn Phòng Giáo Dục, hoặc Thầy Long (*phone 503 703 1500, long.pham@lavang.us*)

Xin các đội (*ít nhất có 5 thành viên*) đăng ký tham dự qua link: <https://forms.gle/T6iq6rwkUqbhdSaB6>. hoặc bằng cách scan QR code:



III - Đoàn Thánh Tâm (TNTT) xin thông báo:

Hạn chót để nộp đơn đăng ký tham dự Trại Đồng Tâm là Chúa Nhật, ngày 8 tháng 6, 2025.

Nếu tham gia, xin vui lòng nộp lệ phí và đơn ghi danh tại bàn đăng ký trại gần lối vào nhà thờ sau các Thánh Lễ Chúa Nhật 9 AM và 11AM, bắt đầu từ ngày 25 tháng 5, 2025.

Trại Đồng Tâm sẽ tổ chức vào Thứ Sáu, ngày 13 tháng 6 đến Chúa Nhật, ngày 15 tháng 6, 2025. Mọi thắc mắc xin liên lạc **Tr. Thiên Hoàng** qua số (503) 544 0843

2. Xin quý ông bà anh chị em tiếp tục gửi phiếu hứa đóng góp cho quỹ ACA về cho Địa Phận hay cho giáo xứ. Chân thành cảm ơn sự quảng đại của quý vị.

3. Mùa hè đang đến. Xin quý phụ huynh khuyến khích các con giữ tinh thần đạo đức trong mùa hè bằng cách đi tham dự thánh lễ Chúa Nhật, tham dự thêm thánh lễ ngày thường, hành hương các nhà thờ được chỉ định trong Năm Thánh, tham gia các sinh hoạt của giáo xứ, Châu Thánh Thể...

4. Chương trình và chủ đề Đại Hội Đức Mẹ Lavang năm nay đã được đăng trên website và thông tin của giáo xứ. Xin quý ông bà anh chị em giúp phổ biến cho bạn bè và người thân.

5. **Lễ Giã Hoa:** Lễ Giã Hoa: Kính mời quý ông bà anh chị em tham dự Kiệu Đức Mẹ và Lễ Giã Hoa vào thứ Bảy ngày 31 tháng 5 lúc 5:30 giờ chiều. Xin các phụ huynh cho các em đến tham dự ngày sinh hoạt đặc biệt theo đoàn thể mà các em là thành viên vào thứ Bảy ngày 31 tháng 5. Sau buổi sinh hoạt mời quý phụ huynh cùng các em tham gia Kiệu Đức Mẹ lúc 5:30pm và dự Lễ Giã Hoa lúc 6:30pm.

6. Năm Thánh, 25 năm mới có một lần, là năm đặc biệt để nhận ơn toàn xá bằng các việc lành đạo đức bình thường như: tham dự thêm lễ ngày thường, Châu Thánh Thể, đi dâng thánh giá, lần chuỗi mân côi, Kính lòng thương xót Chúa, đi hành hương, viếng các nhà thờ do Đức cha địa phận chỉ định, làm phúc bố thí, tham gia tĩnh tâm, học hỏi giáo lý v.v... Xin quý phụ huynh đưa các con đến Châu Thánh Thể hay viếng các nhà thờ vào những ngày giờ thuận tiện.

7. Nhân dịp Năm Thánh, giáo xứ có bán áo in hình logo Năm Thánh và tên giáo xứ nhằm giúp gây quỹ cho việc chi phí Đại Hội Đức Mẹ Lavang năm nay. Xin quý ông bà anh chị em mua tặng bạn bè và người thân món quà chỉ 25 năm mới có một lần.

8. Nhằm tạo điều kiện cho giới trẻ trong giáo xứ có nơi sinh hoạt thể thao, giáo xứ sẽ xây cho các em một sân chơi ngoài trời. Và đây cũng là nguyện vọng của cha cựu chánh xứ Phạm Tĩnh. Tổng kinh phí dự tính khoảng từ \$35,000 - \$40,000. Giáo xứ xin nhận những đóng góp tài chánh của quý ông bà anh chị em cho công việc này.

9. Gia Đình Châu Sơn Miền Portland, Oregon:

Kính mời quý hội viên và ân nhân đến tham dự Thánh lễ Mừng Bồn Mạng của Gia Đình Châu Sơn Miền Portland và vùng phụ cận vào lúc 11:00 AM Thứ Bảy ngày 7 tháng 6 năm 2025 tại Nhà Thờ Giáo Họ GIUSE. Địa chỉ 5404 NE Alameda St Portland OR 97213.

Thánh Lễ sẽ do Đức Viện Phụ Dominic Trần Thiết Hùng chủ tế. và quý Cha của Đan Viện Châu Sơn Sacramento CA đồng tế.

10. Sổ Vàng Đại Hội Đức Mẹ Lavang (Hành Hương):

Giáo xứ đã mở sổ vàng kêu gọi đóng góp cho quỹ Đại Hội Đức Mẹ Lavang 2025. Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ để phụ giúp giáo xứ trong việc tổ chức Đại Hội năm nay. Xin chân thành cảm tạ tấm lòng quảng đại của quý cụ, quý ông bà và anh chị em.

11. Triển Lãm Phép Lạ Thánh Thể: Kính mời quý ông bà anh chị em ghé thăm khu vực Triển Lãm Phép Lạ Thánh Thể tại Silla, nước Tây Ban Nha.

RAO HÔN PHỐI LẦN II

1. Chị Sara Đoàn, con ông Tommy Đoàn và bà Linda Đoàn, hiện thuộc giáo xứ Đức Mẹ Lavang, tổng giáo phận Portland. Xin được kết hôn cùng anh Richard Orozco Fino, con ông Carlos Orozco và bà Brenda Sanz-Fino, hiện đang sống tại Happy Valley, OR.

2. Anh Phêrô Nguyễn Ryan, con ông Phêrô Nguyễn Quang Minh và bà Maria Nguyễn Thị Lan, hiện thuộc giáo xứ Đức Mẹ Lavang, tổng giáo phận Portland. Xin được kết hôn cùng chị Têrêsa Nguyễn Thị Minh Hạnh, con ông Gioan Baotixita Nguyễn Việt và bà Têrêsa Lê Thị Mai Nguyệt, hiện thuộc giáo xứ Vinh Châu, tổng giáo phận Bà Rịa Vũng Tàu, Việt Nam.

RAO HÔN PHỐI LẦN III

1. Maria Nguyễn Thu Hồng, con ông Gioan Baotixita Nguyễn Viết Khôi và bà Trần Thị Trường. Chị và gia đình hiện thuộc giáo xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley. Xin được kết hôn cùng anh Nguyễn Công Hải, con ông Nguyễn Công Dụ và bà Nguyễn Thị Ty.

2. Anh Vincente Hoàng Peter, con ông Hoàng Thoát và bà Đỗ Kim, hiện thuộc giáo xứ Đức Mẹ Lavang Happy Valley OR. Xin được kết hôn cùng chị Theresa Đặng Châu Kim, con ông Đặng Đức và bà Trình Châu, hiện cũng thuộc giáo xứ Đức Mẹ Lavang.

3. Chị Maria Nguyễn Đăng Diễm Thy, con ông Giuse Nguyễn Văn Phước Lễ, hiện thuộc giáo xứ Đức Mẹ Lavang Happy OR. Xin được kết hôn cùng anh Hoàng Ngọc Trọng Quý, con ông Hoàng Ngọc Bảy và bà Ngô Thị Hoàng.

Ai biết các đôi hôn phối có tên trên đây có mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh Xứ.

Chúc Mừng

CHÚC MỪNG BỒN MẠNG

- Nhóm Thăm Viếng Bệnh Nhân nhân ngày mừng bồn mạng Thánh Matthêu Nguyễn Văn Phụng.

Quý Cha, HĐGX cùng toàn thể giáo dân xin chúc Nhóm Thăm Viếng Bệnh Nhân nhân ngày mừng bồn mạng. Nguyên xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Thánh Matthêu Nguyễn Văn Phụng, chúc phúc và ban cho quý vị tràn đầy sức khỏe, ân sung, và bình an để luôn hăng hái phục vụ giáo hội và giáo xứ.

PHÂN ƯU

Nhận được tin:

CỤ BÀ MARIA ĐỖ THỊ MAI

Sinh ngày 15 tháng 4 năm 1925
tại Thừa Thiên, Việt Nam.
Đã từ trần vào lúc 3:15 sáng
ngày 16 tháng 5 năm 2025.
tại Clackamas, Oregon.
Hưởng thọ 100 tuổi.

&

CỤ ÔNG SIMOM NGUYỄN BÔI

Sinh ngày 3 tháng 5 năm 1927
tại Cù Hạp, Bố Trạch, Quảng Bình
Đã từ trần vào lúc 3:29 chiều
ngày 18 tháng 5 năm 2025.
tại Happy Valley, Oregon
Hưởng thọ 98 tuổi

Cha Chánh Xứ, quý Cha, quý Sơ, và toàn thể cộng đoàn dân Chúa, xin thành kính phân ưu cùng đại gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa là Cha nhân từ đủ tình thương xót và đón nhận linh hồn MARIA và SIMOM về hưởng Nhan Thánh Chúa.



GIÁO XỨ TƯỜNG NHỚ THÁNG 5

014/5/1985 Dang Van Giap	12/5/2016 Anne Trần Thị Mẹo
23/5/1985 Tran Thi Mi	21/5/2016 Phanxicô Phan Phú Quý
07/5/1988 Nguyễn Thị Hồng	05/5/2017 Phêrô Phạm Như Bút
14/5/1990 Phan Thi The	14/5/2017 Maria Nguyễn Thị Thuận
30/5/1991 Nguyen Van Ky	17/5/2017 Phanxicô Saviê Lê Văn Hồng
03/5/1995 Phạm Thị Ngô	01/5/2018 Giuse Đình Viết Chẩn
13/5/1995 Nguyễn Văn Kiêm	10/5/2018 Teresa Nguyễn Thị Kỳ
13/5/1995 Nguyễn Thị Mầu	14/5/2018 Maria Nguyễn Thị Nho
27/5/1995 Hoàng Phương Anh	23/5/2018 Maria Trần Thị Bích Vân
07/5/1996 Phạm Thị Rinh	18/5/2019 Phêrô Nguyễn Văn Quý
14/5/1996 Maria Nguyễn T. Doanh	18/5/2019 Giuse Hoàng Gia Phú
29/5/1998 Lê Thị Nguyễn	19/5/2019 Giuse Vũ Hữu Vượng
15/5/1999 Louis Lê Văn Hôn	02/5/2020 Giuse Vương Trọng Vũ
02/5/2000 Phú Hoàng	22/5/2020 Maria Nguyễn Thị Hát
07/5/2000 Lê Văn Tiếp	30/5/2020 Maria Nguyễn Thị Riềm
30/5/2000 Giuse Hoàng Bá	06/5/2021 Giuse Nguyễn Bá Cầu
24/5/2002 Nguyễn Phi	17/5/2021 Alexis Nguyễn Văn Hoàng
25/5/2002 Vincentê Đỗ công Triều	18/5/2021 Gioan Nguyễn Đức Thụy
08/5/2003 Pham Van Nghi	26/5/2021 Đức Ông Giacôbê Phạm Văn Ninh
17/5/2003 Matthia Nguyễn Văn Danh	30/5/2021 Vincente Nguyễn Văn Nghệ
14/5/2004 Tôma Nguyễn Phi	01/5/2022 Đôminicô Nguyễn Bảo
15/5/2004 Giuse Mai Huy Hạnh	06/5/2022 Maria Nguyễn Thị Thành
28/5/2004 Anna Lý Thị Hồ	11/5/2022 Maria Nguyễn Thị Sô
30/5/2004 Giuse Trần Văn Hinh	15/5/2022 Giuse Trương Hồng Tháp (Alain Truong)
02/5/2005 Louis Hà Kim Trinh	16/5/2022 Phaolô Phạm Văn Tải
05/5/2005 Maria Võ Thị Tích	21/5/2022 Giuse Lê Đình Chẩn
15/5/2005 Maria Nguyễn T. Mai	27/5/2022 Maria Nguyễn Thị Nguyễn
21/5/2005 Maria Vũ Thị Ánh	31/5/2022 Đôminicô Vũ Văn Võ
17/5/2007 Sr. Maria Nguyễn T Kim Phụng MTG	11/5/2023 Gioan B. Maria Dương Văn Sự
17/5/2008 Giuse Trần Văn Nguyên	20/5/2024 Teresa Nguyễn Thị Tiên
20/5/2008 Đaminh Vũ Quang Minh	22/5/2024 Maria Nguyễn Thị Hoàn
14/5/2009 Rosa Bùi Thị Tính	26/5/2024 Dominico Trần Vương Vũ
25/5/2010 Maria Lý Lợi	04/5/2025 Giuse Lê Đình Điền
31/5/2010 Franxicô Xaviê Phạm Văn Vinh	16/5/2025 Maria Đỗ Thị Mai
25/5/2011 Phêrô Nguyễn Việt Huân	18/5/2025 Simon Nguyễn Bồi
26/5/2014 Maria Lý Thị Y	

Lễ Chúa Nhật **Niên Niệm & Quỹ New Hope**

\$12,934.00 \$11.924.25

LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 25 - 5	Thứ Hai 26 - 5	Thứ Ba 27 - 5	Thứ Tư 28 - 5	Thứ Năm 29 - 5	Thứ Sáu 30 - 5	Thứ Bảy 31 - 5	Chúa Nhật 1 - 6
Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật Thứ 6 Phục Sinh	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm Th. Matthêu Nguyễn Văn Phụng	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm Augustine of Canterbury, Gm	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm Phaolô VI, Gh	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm	Chầu Thánh Thể 8:00am - 6:00pm Đức Mẹ thăm viếng Bà Thánh Isave	Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật Lễ Thăng Thiên

Scrip - Chương Trình Quà Tặng

Scrip là một món quà thiết thực nhất và ý nghĩa nhất mà quý vị có thể mua để tặng nhau trong năm.

Người nhận chắc chắn sẽ vui mừng vì tính thực dụng của món quà, và người mua sẽ cảm nhận được niềm hạnh phúc vì mình đã làm một việc đầy ý nghĩa là góp phần vào quỹ xây dựng và bảo trì của giáo xứ. Kính xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em nhiệt tình ủng hộ.

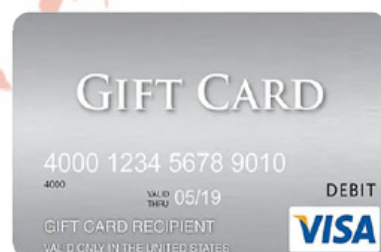
Ban Scrip xin chân thành cảm ơn và kính chúc quý vị và gia đình luôn vui vẻ và hạnh phúc.



Chương Trình Scrips

Nhằm mục đích kiếm thêm lợi tức cho giáo xứ, và để đáp ứng nhu cầu thiết yếu của anh chị em giáo dân. Ban Bán Thẻ Scrips sẽ bán các loại thẻ mua hàng. Mỗi một thẻ mua hàng, giáo xứ sẽ có lợi tức như sau:

- Siêu Thị Hồng Phát 10% - Hãng rửa xe Washman 50%
- Home Depot 7% - Fred Meyer, Safeway, Albertson 4%
- Target 8% - Walmart 4% ...





GOLDEN DAWN CLINIC

Phone: 503-788-6483
Cell: 503-853-0975
Hours: Thứ Hai-Thứ Bảy
Đóng Cửa: Chúa Nhật
8035 SE Holgate Blvd.
Portland, OR 97206

**Nhận tất cả các loại bảo hiểm
Medicare và Care Oregon**



Thuyết Trần, MD. PhD
Bác Sĩ Gia Đình
Internal Medicine

ACCIDENT & WELLNESS CHIROPRACTIC

“Chuyên trị thương tích do tai nạn và tại sở làm.
Sẽ giúp quý vị làm giấy tờ bảo hiểm”
“Đau lưng / cổ, nhức đầu, tê tay / chân”

Portland Location:
4124 SE 82nd Ave Suite 700
503 206 - 8863
(Bên cạnh Lee Sandwich)



Dr. Neal Stumpf, DC

BENSON BUI
Licensed Realtor in OR và WA
Thật Thà-Chuyên Nghiệp-Uy Tín

503-593-0211
Mua nhà Bán Nhà
Đầu Tư Địa Ốc

Brokered by: Real Broker

People are Looking For Your Business.

"Your ad could be in this space!"
Contact Parish Office
or
quangcao@gxlavangoregon.com"



Insurance & Mortgage

Bảo hiểm & Vay tiền mua nhà
Chen & Associates

Insurance Bảo Hiểm

- Auto – Xe - Home – Nhà
- Business – Thương Mại
- Health – Sức Khỏe
- Mortgage – Vay tiền mua nhà



“CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN
THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT”

**503 453-2052
503 208-9572**

14385 SW Allen Blvd. Ste 101
Beaverton, OR 97005
8733 SE Division St Ste 210
Portland, OR 97266
Info@chenassociate.com



Accident Care Specialist
Trung Tâm Điều trị
Thương Tích Tai Nạn

PORTLAND OFFICE
BEAVERTON OFFICE

Tel: (503) 771-5555 (503) 574-2222

(Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)

DR. ALEXIS LEE D. C
Chiropractic Physician



LT INSURANCE SERVICES LLC

- AUTO-XE
- HOME-NHÀ
- BUSINESS-THƯƠNG MẠI
- LIFE-NHÂN THỌ

LISA THAO HAN (503) 960-2189
INSURANCE AGENT/BROKER - LICENSES: OR & WA
Việc bảo vệ gia đình quý vị, chúng tôi sẽ lo trọn.
Hãy gọi cho chúng tôi ngay hôm nay để biết thêm chi tiết

SƠN NHÀ GIÁ ĐẶC BIỆT

Nhận sơn trong, ngoài tư gia
và cơ sở thương mại.
Rửa nhà và desk
(power wash)
Xin gọi LÊ:
503-804-0352



NHẬN LÀM SÀN GỖ

Đóng mới và làm lại sàn cũ.
Xin gọi PHONG:
503-866-1788

SƠN NHÀ VÀ AP HARDWOODFLOOR

CCB# 155532

ST AUTO SALES ☆

••• Buy, Sale and Trade - Used Cars - Auto Body Repair •••

- Chúng tôi lo mọi thủ tục với công ty bảo hiểm
- Quý vị được miễn trả phí Deductible và hưởng 30% tiền công chi trả từ công ty bảo hiểm.

Xin liên lạc với chúng tôi để được tư vấn kỹ lưỡng:
503-544-4406 hoặc 503-954-7221
3112 SE 145th Ave.
Portland, OR 97236

CÔNG TY JOINTHAMMER

Chuyên remodel:

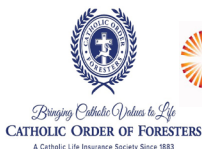
- Bathroom • Kitchen • Floor • ADU
- Patio • Storage • Fence • Gate

Xin liên lạc để được tư vấn kỹ:

Đúng 503-592-7414 / Tuần 971-272-3059



Young Tran, MBA, RFC
503-875-8715
ytran@catholicforester.org



5% of the policy amount goes to your church

Catholic Insurance & Retirement Plans that honor your Catholic principles.

- * Life Insurance
- * Long Term Care Insurance
- * Disability Insurance
- * Retirement Plans, 401K Rollover
- * IRA, Roth IRA
- * Social Security Maximization
- * Living will and Living trust planning

We are looking for Catholic insurance & Advisor to join our team.



King Smile Dentistry LLC

10555 SE 82nd Ave Suite D105 Happy Valley, OR 97086
Phone: (503) 344 - 4633 Fax: (503) 344 - 4889

Email: kingsmiledentistry@gmail.com

Dr. Phú Bùi D.D.S.

Lannie Võ - Office Manager

* Phục Vụ * Tận Tâm * Thân Thiện * Uy Tín * Vui Vẻ *

Có chương trình hạ giá cho quý vị không có bảo hiểm.
Nhận hầu hết các chương trình bảo hiểm.
Xin liên lạc với chúng tôi để được giải thích rõ ràng hơn những thắc mắc của quý vị.
Special gift cho quý vị mở hồ sơ lần đầu.

ADVERTISE WITH US

QUẢNG CÁO TẠI ĐÂY

DC TRAVEL 503-284-3113

5820 NE Sandy Blvd. Portland, OR. 97213

Du Lịch

Dịch Vụ Di Trú

Printing

- Vé Máy Bay
- Công Hàm Độc Thân
- In Business Card
- Visa Việt Nam
- Thủ Tục Bảo Lãnh
- In Menu - Flyer
- Tours
- Hồ Sơ Thi Quốc Tịch Mỹ
- In Brochure
- Cruises
- Thông Dịch Thi Quốc Tịch
- In Gift Card



Nguyễn Danh



VŨ HÁN STATE FARM AGENCY

Email: VU.HAN.MRSM@STATEFARM.COM

322 NE 82nd Ave. Portland, OR 97220

Office: 503-252-1114

CẦN TUYỂN THƯ KÝ THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT

Địa ốc (Real Estate)

- Mua Bán Địa ốc OR & WA
- & Land developing consultant
- Kinh nghiệm về Xây Dựng, Chia Đất, và xin giấy phép

(503) 997-9759
Trần, Huynh (Awin)



Knights of Columbus

Quý vị muốn tặng chai & lon cho Hội.

Xin vui lòng gọi:
(503) 490-1333
(971) 227-7772

LÊ THIÊN KIM
LUẬT SƯ

CHUYÊN LUẬT DI TRƯ
503-517-0054

LE IMMIGRATION LAW, LLC
www.leimmigrationlaw.com

HIGHLIGHT AUTO BODY

Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng Các Loại Xe

Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
503-252-4845
11109 SE Division St. 97266

GLISAN DENTAL
TÂN PHẠM, DMD
PETER GIANG VŨ, DMD
7990 NE Glisan St Portland O, R 97213
503-208-2220

Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
ĐẶC BIỆT: \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm
"Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY

827 SE 82nd Ave. 97216
Tel# (503)252-3559

Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
Uy tín - Thành thật

usbank

Hạ Nguyễn Nguyễn
Branch Manager
hanguyen.nguyen@usbank.com
4100 NE 122nd Ave
Portland, OR 97230
(503) 275-3542
(503) 275-6921

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.
1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
(Đối diện Chợ Saigon)
(503) 408-8927
Nha Khoa Gia Đình
Nha Khoa Thẩm Mỹ
Niềng răng (Braces) - Invisalign

BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
với sự công tác của các Bác Sĩ
Nha Khoa và Hygienists

MORE REALTY MUA BÁN NHÀ Ở OREGON VÀ WASHINGTON

PHE LE
REALTOR®
(503) 501-9985
NHANH NHẼN - TẬN TÂM - UY TÍN
NhaOregon.com
NewHomesOR.com



Tiệm Vàng Ngọc Vi

Open 10am - 7pm
7 day a week
503-255-3373
8155 SE Ash St
Portland, OR 97215
(on 82nd near to Hồng Phát)

Linda Cell:
503 484 4072

VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA
GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C

PHỤC VỤ TẬN TÂM NHỊT TÌNH UY TÍN

Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình
Hoàn Nghiệp Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi Lứa Tuổi
8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213

Phạm Đức Thanh Long MD

Giờ Làm Việc
Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM
Saturday: 8AM-4PM
Wed, Sun: Close

PHONE: 503-255-8258
PAGER: 503-833-6100
FAX: 503-252-1668
WEBSITE: GENFSM.COM

Phở Hùng
3120 SE 82nd Ave
Portland, Or. 97266
503-772-0089
Mở Cửa 7 ngày
10AM - 10 PM

Phở 99 - Việt Nam
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1
Tp. Sài Gòn - (08) 3925-2791
http://www.pho-hung.com

MUA BÁN NHÀ OREGON & WASHINGTON
KINH NGHIỆM - CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM

Hãy gọi cho Nguyễn để được giúp đỡ tận tình nhất!

★★★★★
MORE REALTY

NGUYỄN CAO
(503) 734-5531



PHILLIP PHAN / REALTOR PGR HomeServices
Licensed in Florida, Oregon & Washington

- Mua bán nhà cửa, chung cư thương mại và đất đai
- Commercial Leasing Broker
- Property Management Service
- Vacation Home House-Watch

TRÊN 20 + NĂM KINH NGHIỆM
Cell: 503-804-4284 / 239-414-6970 Tham khảo miễn phí



Sierra Pacific MORTGAGE
Uyen "Winnie" Nguyen
Sr. Mortgage Loan Originator
NMLS #129812

905 SE 192nd Ave, Suite 203A
Camas, WA 98607
Cell: 503-997-9571 / Office: 971-369-8230
eFax: 855-848-9122
eMail: winnie.nguyen@spmc.com

© 2022 Sierra Pacific Mortgage, Inc. All Rights Reserved
Sierra Pacific Mortgage is not affiliated with Phillip Phan & Filfans Associates



Khoẻ Đẹp

8220 SE Harrison St., Ste #220
Portland, OR 97216
503-765-9999
Open Daily: 10am - 6pm

TIỆM CÓ BÁN RẤT NHIỀU SẢN PHẨM GIÚP QUÝ KHÁCH LUÔN KHỎE VÀ ĐẸP.

- Trầm Hương
- Tổ Yến
- Fucoidan
- Nhân Sâm
- Đông Trùng Hạ Thảo
- Mỹ Phẩm Nhật Bản và Hàn Quốc
- Collagen
- Nấm Linh Chi
- Được Thảo
- Sữa Tắm
- Lotion
- Trà
- Sữa Dinh Dưỡng
- Dầu Nóng
- Vitamins

Khoẻ Đẹp chính thành tâm en quý khách!

MÁY CREDIT CARD

Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí.

Andy Dung Dau - FREE Máy
(503) 501-9553
(360) 567-9022

- Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không có lệ phí hàng năm
- Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
- 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
- Phục vụ mọi vẻ, tận tâm, uy tín.

R.C Constructions

Chuyên tân gia thiết kế xây dựng:
Nhà ở, nhà mướn, cơ sở thương mại.
Tiệm nail, nhà hàng v.v.
Định giá miễn phí.
Xin liên lạc: **Thanh Nguyễn**
503-319-3801
Licensed-Bonded-Insured OR and WA.

Chả Lụa Cô Hiền Và Việt Nam Bakery
5913 SE 82nd Ave. Portland Oregon. 97226
(503) 444-7973
(Nằm trên đường 82nd giữa đường Woodstock và đường Foster)
* Chuyên cung cấp các loại giò, chả và bò viên tươi làm mỗi ngày.
* Có bán đậu hũ, heo quay, dồi huyết và bê thui. Nước mía bánh mì thịt, phở, cháo lòng, bún bò huế và bún rêu.
Xin liên lạc Cô Hiền: **971 222- 9168**

Insurance Plus

Cung cấp các loại Bảo Hiểm
Bảo hiểm quý vị tăng giá ?
XIN GỌI : 503-888-5212
BOSCO ĐANG
AGENT: OR & WA



region REALTY INC.
Serving You Since 1948

Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.
Cell : **503 341-6937**
Chuyên nghiệp, tận tâm, kín đáo.

PETER DUNG NGUYỄN



OPTICARE OPTOMETRY
Bác Sĩ Nhân Khoa
Phú Ngọc Hoàng O.D
Giờ làm việc : M - F 9:30AM - 6:30PM Sat 9:30AM - 4:30PM

- Khám mắt tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- Nhận đa số tất cả bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm mắt. VSP, Eyemed, Spectera, OHP, và nhiều loại bảo hiểm khác.
- Văn phòng có trang bị máy móc hiện đại để chuẩn bệnh mắt cho quý vị.
- Chúng tôi có hơn 1,500 loại kính từ nước Ý, Anh, Nhật và Mỹ.
- Có dịch vụ cắt kính trong ngày.
- Chúng tôi có thể ráp trồng kiếng mới vào gọng kiếng của quý vị đưa tới.

1370 SE 122nd Ave Portland, OR 97233
www.opticarepdx.com

Phone: 971 - 279 - 5545
Fax: 971 - 302 - 7619

Special 30% - 40% off frames and lenses

Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

THỨ BẢY - NGÀY 24 THÁNG 5, 2025

Lê Trọng Khôi	2 LH Maria, Têrêsa
Dang Rien	Anna
Joan	Anna, Augustinô
1 GD	Anrê
1 Người	Antôn (Mới qua đời)
Lâm Vũ	Antôn, Phaolô, Maria
Vũ Bình	Antôn, Tiên nhân, Mồ côi
1 Gia đình	Bình an cho gia đình
Phero Minh	Cầu cho 1 Ân nhân
Gia Đình	Cầu Nguyên cho LH Bà Anna
	Phạm Võ Thị Lý
Đỗ Bá Văn	Đaminh
1 Người	Giuse
Trần Thị Ánh Ngọc	Giuse, Têrêsa
Han Vu	Giuse, Tôma, Maria
GD Bà Phạm Võ Thị Lý	LH Bà Anna Phạm Võ Thị Lý
gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thùy	LH Đôminicô và Maria
Nguyễn	
Ái & Kim	LH Maria
Lacangdam Bernard	Linh hồn bà Nội
Vu Dinh Duyen	Louis
Phạm Thanh Hải	Maria
1 Người	Maria, Anna
Han Vu	Mathia, Têrêsa
1 Người	Phaolô (Lễ Giỗ)
Ngô Ngọc Huy	Tạ ơn
1 Người	Tạ ơn Chúa & Mẹ Maria
Nguyễn Quốc Bảo	Tạ ơn, Bình an cho gia đình
1 Người	Tiên nhân
1 Người	Tôma
Bui Kevin	Tôma, Maria, Têrêsa, Giuse
Nguyen Trish	Xin thi đạt kết quả tốt

CHÚA NHẬT - NGÀY 25 THÁNG 5, 2025

Nguyen Thi Gai	2 LH Giuse (Lễ Giỗ)
Lê Trọng Khôi	2 LH Maria, Têrêsa
HĐGX, VPGX, scrip, KiemNgan,	Anna
Tài Chanh	
Minh Châu	Anna (Lễ Giỗ)
Joan	Anna, Augustinô
Nguyen Al	Antôn, Phêrô, Anna, Antôn
	Maria, Thai nhi
Minh Châu	Batôlômêô (Lễ Giỗ)
Nguyen Dung	Batôlômêô, Anna
Ngo Tina	Cầu cho Gia tiên & Cha Mẹ
Phạm Anh Tú	Cầu cho lấy lại quyền sở hữu tài sản bị chiếm đoạt
Gia Đình	Cầu Nguyên cho LH Bà Anna
	Phạm Võ Thị Lý
1 Người	Đaminh

Nguyen Kim
 Nguyễn Hồng Vân
 Vợ
 ÔB Hiền
 Vu Hoang
 1 Người
 Trần Thị Ánh Ngọc
 Lành Phạm
 GD Bà Phạm Võ Thị Lý
 gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thùy
 Nguyễn
 Ái & Kim
 Nhóm Ân Danh
 Nguyễn Thúy
 Nguyễn Hòa
 Hằng Isspro
 Nguyen Thi Gai
 Phan Huôn
 Lê Quang Uyên
 Minh Châu
 Nguyen Tuyet
 Hai + Mai
 Minh Châu
 Ngô Ngọc Huy
 Huỳnh Văn Còn
 Trần Liên
 Do Loan

Đaminh, Giuse, Gioan Baotixita
 Đôminicô, Maria (Lễ Giỗ)
 Gioan Baotixita
 Gioan Baotixita, Maria
 Gioan Thánh Giá
 Giuse
 Giuse, Têrêsa
 Lễ Giỗ LH Giuse
 LH Bà Anna Phạm Võ Thị Lý
 LH Đôminicô và Maria
 LH Maria
 Linh hồn Marco
 Marco
 Maria
 Maria
 Maria, Anna
 Matta
 Phanxicô, Catarina, Maria
 Phaolô (Lễ Giỗ)
 Phêrô Maria
 Phêrô, Maria, Gioan Baotixita
 Randy
 Tạ ơn
 Tạ ơn Chúa & Mẹ
 Tạ ơn Chúa & Mẹ cho con được như ý
 Vincentê, Maria

THỨ HAI - NGÀY 26 THÁNG 5, 2025

Joan	Anna, Augustinô
Gia Đình	Cầu Nguyên cho LH Bà Anna
	Phạm Võ Thị Lý
Trần Thị Ánh Ngọc	Giuse, Têrêsa
GD Bà Phạm Võ Thị Lý	LH Bà Anna Phạm Võ Thị Lý
gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thùy	LH Đôminicô và Maria
Nguyễn	
Lê Văn Đón	LH Giacôbê Phạm Văn Ninh
Ái & Kim	LH Maria
Ngô Ngọc Huy	Tạ ơn
Thông & Thoa	Tạ ơn
Đỗ Thành Trung	Têrêsa

THỨ BA - NGÀY 27 THÁNG 5, 2025

Joan	Anna, Augustinô
Gia Đình	Cầu Nguyên cho LH Bà Anna
	Phạm Võ Thị Lý
Vo Xuan	Giuse, Ân nhân, Bạn bè
Trần Thị Ánh Ngọc	Giuse, Têrêsa
GD Bà Phạm Võ Thị Lý	LH Bà Anna Phạm Võ Thị Lý
gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thùy	LH Đôminicô và Maria
Nguyễn	

Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

Ái & Kim

Trình Thị Thanh

GĐ Vũ Mạnh Hùng

1 Người

Ngô Ngọc Huy

Thông & Thoa

LH Maria

LH Phêrô và các LH Ân Nhân
Thân Nhân

Maria, Đôminicô

Phêrô (Lễ Giỗ)

Tạ ơn

Tạ ơn

THỨ TƯ - NGÀY 28 THÁNG 5, 2025

Joan

Gia Đình

Trần Thị Ánh Ngọc

GĐ Bà Phạm Võ Thị Lý

gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy
Nguyễn

Ái & Kim

Ngô Ngọc Huy

Thông & Thoa

Anna, Augustinô

Cầu Nguyện cho LH Bà Anna
Phạm Võ Thị Lý

Giuse, Têrêsa

LH Bà Anna Phạm Võ Thị Lý

LH Đôminicô và Maria

LH Maria

Tạ ơn

Tạ ơn

THỨ NĂM - NGÀY 29 THÁNG 5, 2025

Gia Đình

Nguyen Van Huong

Trần Thị Ánh Ngọc

GĐ Bà Phạm Võ Thị Lý

ÔB Nguyễn Văn Hòa

gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy
Nguyễn

Ái & Kim

Cầu Nguyện cho LH Bà Anna
Phạm Võ Thị Lý

Gioan Baotixita (Lễ Giỗ), Anna,
Maria

Giuse, Têrêsa

LH Bà Anna Phạm Võ Thị Lý

LH Cha cổ Antôn

LH Đôminicô và Maria

LH Maria

THỨ SÁU - NGÀY 30 THÁNG 5, 2025

Tâm Loan

GĐ Bà Lâm Thị Ngọc Dung

Gia Đình

Trần Thị Ánh Ngọc

GĐ Bà Phạm Võ Thị Lý

gđ Anna Thư Nguyễn & gđ Thủy
Nguyễn

Đền & Lang

Ái & Kim

2 LH Phêrô

Anna

Cầu Nguyện cho LH Bà Anna
Phạm Võ Thị Lý

Giuse, Têrêsa

LH Bà Anna Phạm Võ Thị Lý

LH Đôminicô và Maria

LH Giuse

LH Maria